






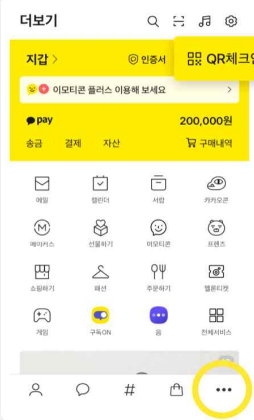

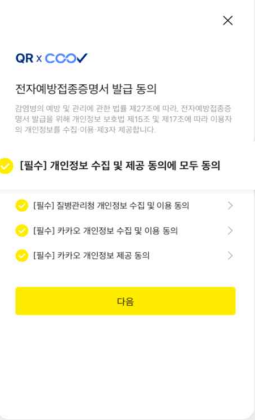

Information on how to prove Covid19 Vaccination

- QR Check-in & Vaccination Certificate at the Same Time -

□ Naver

App Install or Update	Execute Naver App & Shake (QR Check-in)	Agreement to Terms&Conditions (QR Check-in & Proof of Vaccination)	QR × COOV Certificate
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
If your Android phone is not the latest version of the Naver App, use Google Play, Iphone is connected to the App Store.	Those who are unvaccinated use QR check-in, for those who are vaccinated press the 'recall vaccination information', to change to a QR code that confirms whether or not vaccinated.	Before recalling vaccination information, agree to the terms and conditions of collecting/providing information only stored within the user's smartphone.	A QR×COOV is created that can check whether or not you have been vaccinated. (Please update the information for the second vaccination).

□ Kakaotalk

Click QR Check-in at the top of the KakaoTalk 'More' tab	"접종 정보 불러오기" Click	Collect/Provide Personal Information Agreement to Terms and Conditions	Vaccination information filled QR × COOV Issue Completed
			
In the KakaoTalk App, click the QR check-in button at the top of the More(·) tab.	Those who are unvaccinated use QR check-in, for those who are vaccinated press the 'recall vaccination information', to change to a QR code that confirms whether or not vaccinated.	Before recalling vaccination information, agree to the terms and conditions of collecting/providing information only stored within the user's smartphone.	A QR×COOV is created that can check whether or not you have been vaccinated. (Please update the information for the second vaccination).

新型コロナウイルスの予防接種の証明方法のご案内

- QRチェックインと予防接種の証明を同時に -

□ NAVER

アプリのインストール or アップデート	NAVERのアプリの実行 & スマホを振る (QRチェックイン)	約款の同意 (QRチェックインと 接種証明)	QR × COOV(新型コロナ 電子予防接種証明) での認証
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p> <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
最新バージョンのNAVERアプリでない場合、AndroidのスマホはGoogleプレイでiPhoneはApp Storeで連結されます。	ワクチン未接種者はQRチェックインを利用して‘接種情報の読み込み’をクリックすると接種の可否が確認されたQRコードに切り替わります。	ワクチン接種の情報を読み込む前に、利用者のスマートフォンにだけ保存される接種情報の収集/提供の約款に同意します。	ワクチン接種の可否を確認できるQR×COOVが作成されます。(2回目の接種時、情報の更新をしてください)

□ カカオトーク

カカオトーク ‘もっと見る(…)’ タブの上段にあるQRチェックインをクリック	“접종 정보 불러오기” をクリック	個人情報の収集/提供の 約款に同意	接種情報が盛り込まれた QR × COOVの発行完了
			
カカオトークアプリのもっと見るタブ(…)で上段のQRチェックインをクリックします。	ワクチン未接種者はQRチェックインを利用し、接種者は‘接種情報を読み込む’をクリックすると、接種の可否が確認されたQRコードに切り替わります。	ワクチン接種の情報を読み込む前に、利用者のスマートフォンにだけ保存される接種情報の収集/提供の約款に同意します。	ワクチン接種の可否を確認できるQR×COOVが作成されます。(2回目の接種時、情報の更新をしてください)

<この翻訳はタヌリコールセンター1577-1366が担当しました。>

新型冠状病毒19 疫苗接种 证明方法说明

- QR二维码和疫苗接种证明同时 -W

□ NAVER

软件安装 or 更新	实行NAVER 软件& 摇动 (QR二维码)	条款同意 (QR核对&接种证明)	QR × COOV 认证
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
不是最新版本NAVER软件时，安卓手机请在谷歌软件商店，苹果手机请在软件스토어里搜寻连接。	未接种疫苗者利用QR二维码查看，已接种疫苗者点击 '접종정보 불러오기'时 即可转换为已经确认完接种与否的QR二维码。	查看接种疫苗情报之前，同意仅储存在用户智能手机内的接种信息收集/提供条款。	可形成确认是否接种疫苗的QR × COOV(큐알쿠브) [2次接种疫苗之后请及时更新]。

□ Kakao Talk

点击Kakao Talk"查看更多"标签的上端QR二维码	点击 "접종 정보 불러오기"	同意收集/提供 个人信息的条款	含有接种信息的QR × COOV签发完毕
			
点击 Kakao Talk软件的查看更多(...)上端QR二维码。	未接种疫苗者利用QR二维码查看，已接种疫苗者点击 '접종정보 불러오기'时 即可转换为已经确认完接种与否的QR二维码。	查看接种疫苗情报之前，同意仅储存在用户智能手机内的接种信息收集/提供条款。	可形成确认是否接种疫苗的QR × COOV(큐알쿠브) [2次接种疫苗之后请及时更新]。

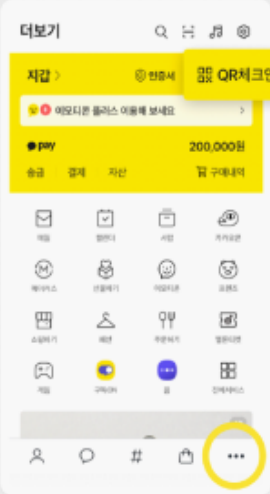
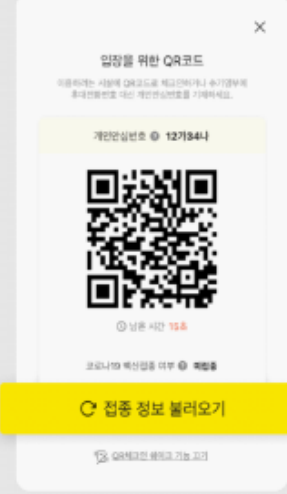
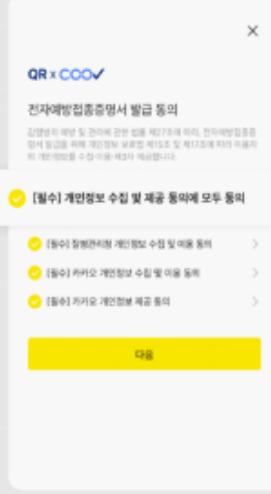

Пошаговая инструкция для подтверждения пройденной вакцинации от COVID-19

- QR-регистрация и подтверждение вакцинации одновременно -

NAVER

Установка приложения или обновление	Запустите приложение NAVER & потрясите (QR-регистрация)	Согласие с условиями (QR-регистрация & сертификат вакцинации)	Заверение QR × COOV -кодом
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
Если версия приложения NAVER не обновлена, на устройстве с Андроид производится переход в Гугл Плей (Google Play), на устройстве iPhone - в App Store.	Невакцинированным пользоваться QR-регистрацией, вакцинированным нажать на '접종 정보 불러오기' (получить информацию о прививках), чтобы перейти на QR-код (код быстрого ответа), который может подтвердить факт прохождения вакцинации.	Перед нажатием на получение информации о прививках, необходимо согласие с условиями по сбору и предоставлению информации о прививках, сохранённых на мобильном телефоне пользователя.	Появится QR×COOV-код сертификации, подтверждающий факт вакцинации от COVID-19. (После прохождения второй вакцинации необходимо обновить информацию.)

□ Kakao Talk






В Какао Talk во вкладке “Ещё (더보기)” в верхнем углу нажать на QR-регистрацию	Нажать на “접종 정보 불러오기” (получить информацию о прививках)	Согласие с условиями по сбору и предоставлению персональных данных	Завершение выдачи QR × COOV-кода, содержащего информацию о вакцинации
			
В приложении Какао Talk во вкладке “Ещё (더보기)” (더보기) (더보기) в верхнем углу нажать на QR-регистратор.	Невакцинированным пользоваться QR-регистрацией, вакцинированным нажать на ‘접종 정보 불러오기’(получить информацию о прививках), чтобы перейти на QR-код (код быстрого ответа), который может подтвердить факт прохождения вакцинации.	Перед нажатием на получение информации о прививках, необходимо согласие с условиями по сбору и предоставлению информации о прививках, сохранённых на мобильном телефоне пользователя.	Появится QR×COOV-код сертификации о вакцинации, подтверждающий факт вакцинации от COVID-19. (После прохождения второй вакцинации необходимо обновить информацию.)

<Данный перевод предоставлен колл-центром Данури 1577-1366>

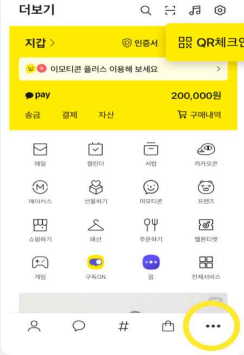


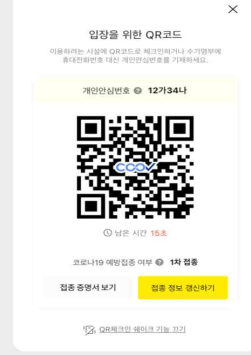
COVID-19 ga qarshi emlanganligining qanday qilib isbotlash mumkinligi haqida ma'lumot

- Bir vaqtning o'zida QRni ro'yxatdan o'tkazish va emlashni tasdiqlash -

☐ NAVER

Ilovalarni o'rnatish yoki yangilang	Naver ilovasini ishga tushirish va Silkitish (QR-ga kirish)	Shartlarga rozi bo'ling (QR-da ro'yxatdan o'tish va emlash sertifikati)	QR × COOV COVID-19 emlash elektron sertifikati
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
Agar Naver ilovasi so'nggi versiyasi bo'lmasa, sizning telefoningiz Android bo'lsa-Google Playdan, iPhone bolsa App Store-dan yangilating	Emlanmaganlar "QR Check-in"ni bosib, COVID-19 ga qarshi vaksina bilan emlanganlar "Emlash ma'lumotlarini import qilish" tugmachasini bosadi Emlash tasdiqlandi QR kodiga o'zgartirildi.	Emlash to'g'risidagi ma'lumotlarni import qilishdan oldin, faqatgina foydalanuvchi smartfonida saqlangan emlash to'g'risidagi ma'lumotlarni to'plash / taqdim etish shartlarga roziman.	Vaksinaning emlangan yoki qilinmaganligini tekshira oladigan QR × COOV (sertifikati) ishlab chiqarildi (Iltimos, ikkinchi emlash to'g'risida ma'lumotni yangilang)

□ KakaoTalk

<p>Kakao Talk ‘More’ yorliqning yuqori qismida joylashgan “QR Check-in”ni bosing</p>	<p>“접종 정보 불러오기” ni bosing</p>	<p>Shaxsiy ma'lumotlarni to'plash / taqdim etish Shartlariga rozi bo'ling</p>	<p>Emlash haqida ma'lumot QR × COOV chiqarilishi yakunlandi</p>
			
<p>KakaoTalk dasturi Batafsil (⋯) yorliq tepa qismida “QR Check-in”ni bosing</p>	<p>Emlanmaganlar “QR Check-in”ni bosib, COVID-19 ga qarshi vaksina bilan emlanganlar "Emlash ma'lumotlarini import qilish" tugmachasini bosadi Emlash tasdiqlandi QR kodiga o'zgartirildi.</p>	<p>Emlash to'g'risidagi ma'lumotlarni import qilishdan oldin, faqatgina foydalanuvchi smartfonida saqlangan emlash to'g'risidagi ma'lumotlarni to'plash / taqdim etish shartlarga roziman.</p>	<p>Vaksinaning emlangan yoki qilinmaganligini tekshira oladigan QR × COOV (sertifikati) ishlab chiqarildi (Iltimos, ikkinchi emlash to'g'risida ma'lumotni yangilang)</p>

<Ushbu tarjima Danuri 1577-1366 aloqa markazida amalga oshirildi.>

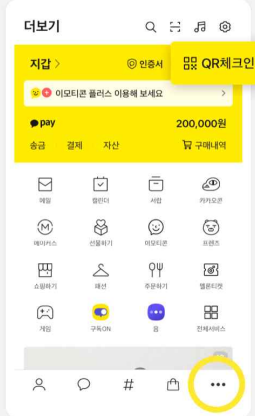

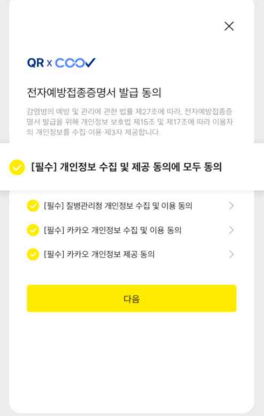

HƯỚNG DẪN CÁCH CHỨNG MINH TIÊM PHÒNG COVID-19

- ĐĂNG KÝ MÃ QR VÀ CHỨNG MINH TIÊM PHÒNG ĐỒNG THỜI -

☐ NAVER

Tải ứng dụng hoặc cập nhật	Kích hoạt ứng dụng naver và lắc điện thoại (đăng ký tạo mã QR)	Đồng ý điều khoản (đăng ký tạo mã QR và chứng minh tiêm phòng)	Mã QR × COOV chứng nhận(chứng minh tiêm phòng điện tử Covid-19)
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
Nếu không phải phiên bản mới nhất của ứng dụng naver điện thoại Android sẽ kết nối với Google Play, Iphone kết nối với App Store.	Người chưa tiêm phòng vắc xin sử dụng đăng ký tạo mã QR ở 'QR 체크인', người đã tiêm phòng nhấn vào '접종 정보 불러오기' được chuyển sang mã QR xác nhận đã tiêm phòng	Trước khi tải các thông tin tiêm phòng về, đồng ý vào điều khoản cung cấp /thu nhập thông tin tiêm phòng được lưu trữ chỉ ở trong máy điện thoại cảm ứng của người dùng	Hình thành mã QR×COOV(QARQUB) có khả năng xác nhận được đã tiêm phòng vắc xin hay chưa (khi tiêm phòng lần 2 xin hãy khôi phục thông tin)

☐ Kakaotalk

Nhấn vào 'QR체크인' nằm phía trên ở '더보기' của KakaoTalk	Nhấn vào "접종 정보 불러오기"	Đồng ý vào điều khoản cung cấp/thu nhập thông tin cá nhân	Cấp thành công mã QR × COOV có chứa thông tin tiêm phòng
			
Nhấn đăng ký tạo mã QR ở 'QR 체크인' nằm phía trên ở '더보기'(...) của ứng dụng KakaoTalk	Người chưa tiêm phòng vắc xin sử dụng đăng ký tạo mã QR ở 'QR 체크인', người đã tiêm phòng nhấn vào '접종 정보 불러오기' được chuyển sang mã QR xác nhận đã tiêm phòng	Trước khi tải các thông tin tiêm phòng về, đồng ý vào điều khoản cung cấp /thu nhập thông tin tiêm phòng được lưu trữ chỉ ở trong máy điện thoại cảm ứng của người dùng	Hình thành mã QR×COOV(QARQUB) có khả năng xác nhận được đã tiêm phòng vắc xin hay chưa (khi tiêm phòng lần 2 xin hãy khôi phục thông tin)

<Bản dịch này được thực hiện tại trung tâm điện thoại Danuri 1577-1366>

แนะนำวิธีการขอรับใบรับรองการฉีดวัคซีนโควิด -19 คิวอาร์ เช็คอิน และการออกใบรับรองการฉีดวัคซีนพร้อมกัน -



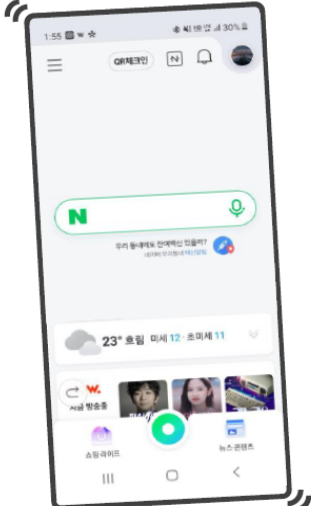
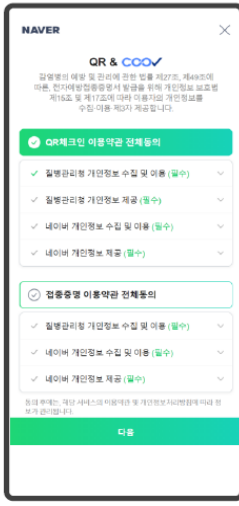

□ แอปพลิเคชัน Naver

ติดตั้งแอปพลิเคชัน หรือ อัปเดต	ดำเนินการเข้าแอปพลิเคชัน Naver & เช็ค (QR เช็คอิน)	ยอมรับข้อกำหนดเงื่อนไขการใช้งาน (QR เช็คอิน &ขอใบรับรองการฉีดวัคซีน)	ยืนยัน QR x COOV
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
<p>โทรศัพท์ แอนดรอยด์ (Android) หากไม่ใช่แอปพลิเคชัน Naver เวอร์ชันล่าสุด เชื่อมต่อกับ กูเกิลเพลย์ (Google Play) ส่วนไอโฟน เชื่อมต่อกับ แอปสโตร์ (App Store)</p>	<p>ผู้ที่ยังไม่รับการฉีดวัคซีน ให้ใช้ QR เช็คอิน สำหรับผู้ที่ได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว ให้กดปุ่ม “ตรวจสอบข้อมูลการฉีดวัคซีน” รหัส QR จะเปลี่ยนเป็น ยืนยันการฉีดวัคซีนแล้ว</p>	<p>ก่อน “ตรวจสอบข้อมูลการฉีดวัคซีน” ให้ยอมรับข้อกำหนดเงื่อนไข โหลดรวบรวม จัดเก็บข้อมูลการฉีดวัคซีน ไว้ในสมาร์ทโฟนของผู้ใช้เท่านั้น</p>	<p>QR x COOV ถูกสร้างขึ้นเพื่อตรวจสอบการฉีดวัคซีนแบบดิจิทัล (กรุณา อัปเดตข้อมูลการฉีดวัคซีน ครั้งที่สอง)</p>

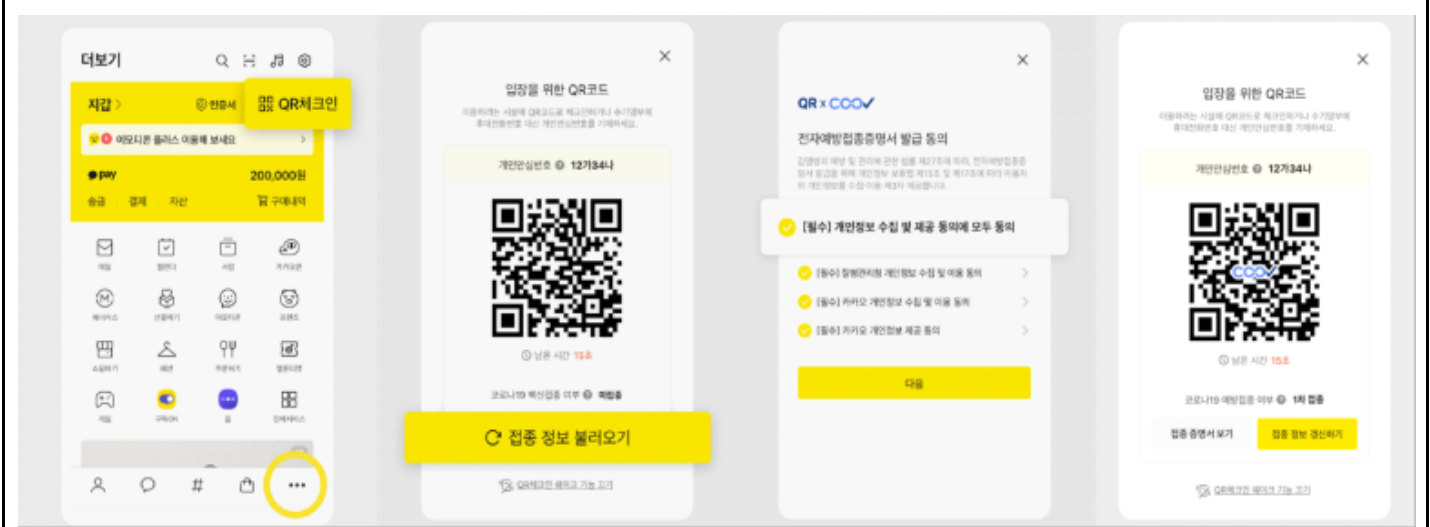
<p>คลิกแท็บ "เพิ่มเติม" QR</p> <p>แช่คอิน ด้านบนของ Kakao Talk</p>	<p>คลิกเพื่อ "ตรวจสอบข้อมูลการนัดวัคซีน"</p>	<p>ยอมรับข้อกำหนดและเงื่อนไข การรวบรวม และจัดเก็บข้อมูลส่วนบุคคล</p>	<p>QR×COOV โหลดข้อมูลการนัดวัคซีนเสร็จสิ้น</p>
<p>(...)คลิกแท็บ "เพิ่มเติม" QR</p> <p>แช่คอิน ด้านบนของ Kakao Talk</p>	<p>ผู้ที่ยังไม่รับการนัดวัคซีน ให้ใช้QRแช่คอิน สำหรับผู้ที่ได้รับการนัดวัคซีนแล้วให้กดปุ่ม "ตรวจสอบข้อมูลการนัดวัคซีน" รหัส QR จะเปลี่ยนเป็น ยืนยันการนัดวัคซีนแล้ว</p>	<p>ก่อน "ตรวจสอบข้อมูลการนัดวัคซีน" ให้ยอมรับข้อกำหนดเงื่อนไข โหลดรวบรวม จัดเก็บข้อมูลการนัดวัคซีนไว้ในสมาร์ทโฟนของผู้ใช้เท่านั้น</p>	<p>QR×COOV ถูกสร้างขึ้นเพื่อตรวจสอบการนัดวัคซีนแบบดิจิทัล (กรุณา อัปเดตข้อมูลการนัดวัคซีน ครั้งที่สอง)</p>

Корона-19 вирусын эсрэг вакцин хийлгэсэн эсэхийг хэрхэн нотлох тухай зааварчилгаа- QRкод үүсгэх ба вакцинжуулалтын гэрчилгээг нэгэн зэрэг-

☐ Naver

Апп татах or шинэчлэх	Naver апп татаж суулгах & (QRкод үүсгэх)	Нөхцөлийг зөвшөөрөх (QRкод үүсгэх & вакцинжуулалтын гэрчилгээ)	QR × COOV баталгаажуулах
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
<p>Naver App-ийн хамгийн сүүлийн хувилбар биш бол Андроид утас Google Play, iPhone бол AppStore-уу холбогдох болно.</p>	<p>Вакцинд хамрагдаагүй хүн QRкодыг ашиглах буюу хамрагдсан хүн нь “вакцинжуулалтын мэдээллийг ачааллах” товчыг дарвал вакцин хийлгэсэн эсэхийг шалгаж болох бүртгэлийн ORкодруу шилжинэ.</p>	<p>Вакцинжуулалтын талаарх мэдээллийг ачаалуулахаас өмнө зөвхөн хэрэглэгчийн ухаалаг гар утсанд хадгалагдсан вакцинжуулалтын мэдээллийг цуглуулах / баталгаажуулах нөхцөлөөр зөвшөөрөгдөнө.</p>	<p>Вакцин хийлгэсэн эсэх тухай мэдээллийг шалгах боломжтой, QR×COOV(вакцинжуулалтын цахим гэрчилгээ) үүслээ. (2дахь тарилга хийх үеийн мэдээллийг шинэчилнэ үү.)</p>



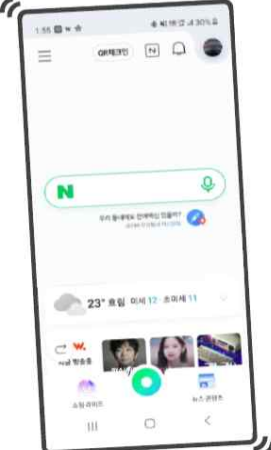


□ KaKao

<p>Каток аппликейшны дээд талд байрлах‘хайлт’аар QRкод үүсгэвэрийг сонгоно уу.</p>	<p>“접종 정보 불러오기” дарна уу</p>	<p>Хувийн мэдээллийг цуглуулах / ашиглах нөхцлийг зөвшөөрч байна.</p>	<p>Таны вакцин хийлгэсэн эсэх мэдээллийг оруулсан QR × COOVүүсгэгдлээ.</p>
			
<p>Каток апп хайлтын цонх(···)оос дээд талд байрлах QRкод үүсгэх товчыг дарна.</p>	<p>Вакцинд хамрагдаагүй хүн QRкодыг ашиглах буюу хамрагдсан хүн “вакцинжуулалтын мэдээллийг ачаалуулах” товчыг дарвал вакцин хийлгэсэн эсэхийг шалгаж болох бүртгэлийн ORкодруу шилжинэ.</p>	<p>Вакцинжуулалтын мэдээллийг ачаалуулахаас өмнө зөвхөн хэрэглэгчийн ухаалаг гар утсанд хадгалагдсан вакцинжуулалтын мэдээллийг цуглуулах / баталгаажуулах нөхцөлөөр зөвшөөрөгдөнө.</p>	<p>Вакцин хийлгэсэн эсэх тухай мэдээллийг шалгах боломжтой, QR×COOV(вакцинжуулалтын цахим гэрчилгээ) үүслээ. (2дахь тарилга хийх үеийн мэдээллийг шинэчилнэ үү.)</p>

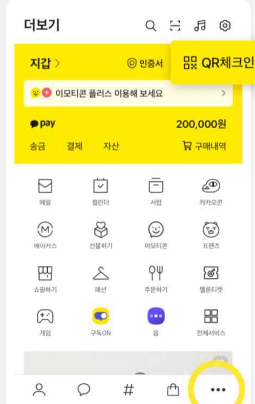
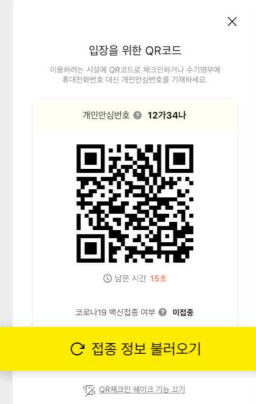
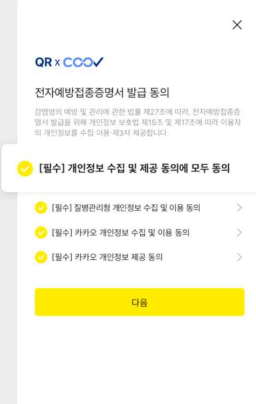

<Энэхүү орчуулгыг Данүри 1577-1366 хийв>

Gabay kung Paano Patunayan na Nabakunahan na ng Corona-19 -Sabay na QR check-in at pagpapatunay na nabakunahan-

☐ Naver

Install ang app or i-update	Pumunta sa naver app at alugin (QR check-in)	Pagsang-ayon sa mga tuntunin at kondisyon (QR check-in at pagpapatunay na nabakunahan)	Sertipikasyon ng QR × COOV
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
Kung hindi ito ang pinakabagong bersyon ng naver app makokonekta ang Android phone sa Google play, at ang iphone naman sa App store	Sa mga hindi pa nabakunahan gamitin ang QR check-in, sa mga nabakunahan kung pindutin ang kunin ang impormasyon sa bakuna' mapapalitan ng nakumpirmang QR Code ng nabakunahan na ba o hindi pa	Bago kunin ang impormasyon tungkol sa bakuna, ang sinasang-ayunang tuntunin at kondisyon para sa pagkolekta/pagbibigay ng impormasyon ay ang impormasyong nakaimbak lamang sa loob ng smartphone.	Ang QR × COOV (QR×COOV) na kung saan maaaring suriin kung nabakunahan ka na ba o hindi pa ay nalikha na. (Mangyaring i-update ang impormasyon para sa pangalawang pagbabakuna)

□ Kakaotalk

<p>Pindutin ang QR Check-in sa tuktok ng tab ng Kakao Talk 'tingnan pa (view more)'</p>	<p>“접종 정보 불러오기” pindutin</p>	<p>Sumasangayon sa pagkolekta ng impormasyon/pagbibigay</p>	<p>Nakumpleto na ang pag-isyu ng impormasyon tungkol sa bakuna QR × COOV</p>
			
<p>Sa kakaotalk app pindutin ang bahagi ng 'tingnan pa' (...) at i-click ang nasa taas na QR check-in</p>	<p>Sa mga hindi pa nabakunahan gamitin ang QR check-in, sa mga nabakunahan kung pindutin ang kunin ang impormasyon sa bakuna' mapapalitan ng nakumpirmang QR Code ng nabakunahan na ba o hindi pa</p>	<p>Bago kunin ang impormasyon tungkol sa bakuna, ang sinasang-ayunang tuntunin at kondisyon para sa pagkolekta/pagbibigay ng impormasyon ay ang impormasyong nakaimbak lamang sa loob ng smartphone.</p>	<p>Ang QR × COOV (QR × COOV) na kung saan maaaring suriin kung nabakunahan ka na ba o hindi pa ay nalikha na. (Mangyaring i-update ang impormasyon para sa pangalawang pagbabakuna)</p>

<Ang pagsasaling ito ay ginawa ng Danuri Call Center 1577-1366>

ព័ត៌មានអំពីវិធីបញ្ជាក់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងកូវីដ-១៩

- ការពិនិត្យQR និងបញ្ជាក់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងកូវីដ-១៩ក្នុងពេលតែមួយ -

☐ 네이버(Naver)

ដំឡើង ឬធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង នូវកម្មវិធី	ដំណើរការកម្មវិធីNaver និង ត្រី (ចូលពិនិត្យQR)	ការយល់ព្រមនឹងលក្ខខណ្ឌ (ចូលពិនិត្យQR និងបញ្ជាក់ ពីការចាក់វ៉ាក់សាំង)	ការផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយQR x COOV (ការបញ្ជាក់អំពីការចាក់ វ៉ាក់សាំងអេឡិចត្រូនិច)
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
ករណីមិនមែនកំណែចុងក្រោយនៃ Naver App ទេ ទូរស័ព្ទ Android គឺអាចភ្ជាប់បានដោយ Google Play និងទូរស័ព្ទ iPhone គឺអាចភ្ជាប់បាន ដោយ App Store ។	អ្នកដែលមិនទាន់បានចាក់វ៉ាក់សាំង ០ ប្រើកម្មវិធីពិនិត្យចូលក្នុង QR និង ១ ក្នុងកម្មវិធីបញ្ជាក់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងប្រសិនបើ ២ ចុច “접종정보 불러오기” នោះ ស្ថានភាពចាក់ថ្នាំត្រូវបាន ផ្លាស់ប្តូរជា QR ដែលបានបញ្ជាក់។	មុនពេលចុច “접종 정보 불러오기” សូមយល់ព្រមនឹងលក្ខខណ្ឌនៃ ការប្រមូល/ផ្តល់ព័ត៌មាន អំពីការ ចាក់វ៉ាក់សាំងដែលផ្ទុកនៅក្នុង ស្ថាប័នរបស់អ្នកប្រើប្រាស់។	QR-COOV (យូអ័រ-ខូវ) ត្រូវបាន បង្កើតដើម្បីពិនិត្យមើលថា តើអាច ចាក់វ៉ាក់សាំង បានឬទេ ។ (សូមបន្តជាថ្មីព័ត៌មានសម្រាប់ ការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទី២)

☐ 카카오톡(Kakao Talk)

ចុចចូលពិនិត្យQRនៅផ្នែកខាង លើនៃផ្ទាំង Kakao Talk ‘더보기’	ចុច “접종 정보 불러오기”	យល់ព្រមនឹងលក្ខខណ្ឌនៃការ ប្រមូល/ផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន	បានបញ្ចប់ការចេញផ្សាយ QR x COOV ព័ត៌មានអំពី ការចាក់ថ្នាំបង្ការ
			
ចុចប៊ូតុងចូលQR នៅផ្នែក ខាងលើនៃផ្ទាំងថែមទៀត (...) នៃកម្មវិធីKakaoTalk ។	អ្នកដែលមិនទាន់បានចាក់វ៉ាក់សាំង ០ ប្រើកម្មវិធីពិនិត្យចូលក្នុងQRនិង ១ អ្នកដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងប្រសិនបើ ២ ចុច “접종 정보 불러오기” នោះ ស្ថានភាពចាក់ថ្នាំត្រូវបាន ផ្លាស់ប្តូរជា QR ដែលបានបញ្ជាក់។	មុនពេលចុច “접종 정보 불러오기” សូមយល់ព្រមនឹងលក្ខខណ្ឌនៃ ការប្រមូល/ផ្តល់ព័ត៌មាន អំពីការ ចាក់វ៉ាក់សាំងដែលផ្ទុកនៅក្នុង ស្ថាប័នរបស់អ្នកប្រើប្រាស់។	QR-COOV (យូអ័រ-ខូវ) ត្រូវ បានបង្កើតដើម្បីពិនិត្យមើលថា តើអាចចាក់វ៉ាក់ សាំងបានឬទេ។ (សូមបន្តជាថ្មីព័ត៌មានសម្រាប់ ការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទី២)

कोरोना १९ खोप प्रमाणित गर्ने बारे मार्गदर्शन

— QR चेक इन र खोपको प्रमाण एकै समयमा —

☐ नेभर

एप इन्स्टल तथा अपडेट	नेभर एप चालु र हल्लाउने (QR चेक इन)	नियम र सतह्रूमा सहमत (QR चेक इन र खोप प्रमाणपत्र)	QR × COOV प्रमाणीकरण
 <p>iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드</p>  <p>Android 사용자 네이버 앱 다운로드</p>			
पछिल्लो संस्करणको नेभर एप नभएको खण्डमा एन्ड्रोइड फोनमा गुगल प्लेबाट, आइफोनमा एप स्टोरबाट जोडिन्छ ।	खोप नलगाएकाहरूले QR चेक इनको प्रयोग गरेर, खोप लगाएकाहरूले 'खोप जानकारी आयात' लाई थिचेमा खोप लगाएको छ कि छैन भनी पुष्टि भएको QR कोडद्वारा परिवर्तन हुन्छ ।	खोप जानकारी आयात गर्नुभन्दा अघि, प्रयोगकर्ताको स्मार्टफोनमा मात्र सेभ भएको खोप जानकारी सङ्कलन/प्रावधान शर्तसँग सहमत छु ।	खोप जानकारी पुष्टि गर्न सकिने, QR × COOV (क्यू आर कुव) ले सिर्जना गर्दछ । (दोस्रो पटक खोपको समयको जानकारी जानकारीको लागि कृपया अपडेट गर्नुहोस्)

☐ काकाओ टक

काकाओ टक 'अभै हेर्ने' ट्याब माथि QR चेक इन क्लिक गर्ने	“접종 정보 불러오기” क्लिक गर्नुहोस्	व्यक्तिगत जानकारी सङ्कलन / प्रावधान शर्तसँग सहमत छु ।	खोप जानकारी राख्ने QR × COOV जारी पूरा भयो
			
काकाओ टक एपको अभै हेर्ने ट्याब (☰) मा माथिको QR चेक इनलाई थिच्नुहोस् ।	खोप नलगाएकाहरूले QR चेक इनको प्रयोग गरेर, खोप लगाएकाहरूले 'खोप जानकारी आयात' लाई थिचेमा खोप लगाएको छ कि छैन भनी पुष्टि भएको QR कोडद्वारा परिवर्तन हुन्छ ।	खोप जानकारी आयात गर्नुभन्दा अघि, प्रयोगकर्ताको स्मार्टफोनमा मात्र सेभ भएको खोप जानकारी सङ्कलन/प्रावधान शर्तसँग सहमत छु ।	खोप जानकारी पुष्टि गर्न सकिने, QR × COOV (क्यू आर कुव) ले सिर्जना गर्दछ । (दोस्रो पटक खोपको समयको जानकारी जानकारीको लागि कृपया अपडेट गर्नुहोस्)

<यो अनुवाद दानुरी कल सेन्टर १५७७-१३६६ बाट गरिएको हो>

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີການພິສູດການສັກວັກຊີນ COVID-19 - QRເຊັກອິນ ແລະ ພອມກັບການຢັ້ງຢືນການສັກວັກຊີນ-

□ Naver

ດາວໂຫຼດແອັບ ຫຼື ອັບເດດ	ເປີດແອັບ Naver ແລະ ສັນ(QR ເຊັກອິນ)	ຕົກລົງເປັນຜູ້ກົບ ຂໍການດຳລົງ ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ (QR ເຊັກອິນ & ການຢັ້ງຢືນການສັກວັກຊີນ)	ການຢັ້ງຢືນ QR x COOV
 iPhone 사용자 네이버 앱 다운로드  Android 사용자 네이버 앱 다운로드			
ຖ້າມັນບໍ່ແມ່ນເວີຊັນຫລ້າສຸດຂອງແອັບ Naver, ຖ້າໂທລະສັບຂອງທ່ານແມ່ນ Android ແມ່ນໃຫ້ເຂົ້າໄປທີ່ Google Play, ຖ້າໂທລະສັບຂອງທ່ານແມ່ນ iPhone ແມ່ນໃຫ້ເຂົ້າໄປທີ່ App Store ເພື່ອທີ່ຈະເຊື່ອມຕໍ່.	ທ່ານໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການ ສັກວັກຊີນ ໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ QR ເຊັກອິນ, ແລະຖ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນແລ້ວ ໃຫ້ກົດ 'ນຳເຂົ້າຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນ' ເພື່ອພິສູດວ່າສັກວັກຊີນຫລັບ, ແລ້ວມັນຈະປຸງເປັນລະຫັດ QR.	ກ່ອນທີ່ຈະນຳເຂົ້າຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນ, ໃຫ້ຕົກລົງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງການເກັບກຳ/ສະໜອງຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນທີ່ຖືກເກັບໄວ້ໃນໂທລະສັບຂອງທ່ານ.	QR x COOV (ກ່ອງ QR), ເຊິ່ງສາມາດກວດເບິ່ງໄດ້ວ່າໄດ້ມີການສັກວັກຊີນແລ້ວຫຼືຍັງ (ກະລຸນາອັບເດດຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນຄັ້ງທີສອງ)

□ Kakaotalk

ໃຫ້ກົດເຂົ້າໄປເບິ່ງທີ່ QR ເຊັກອິນ ດ້ານເທິງຂອງປາຍ 'More' ຂອງ KakaoTalk	ໄຫວ້ກັດປຸ່ມ "접종 정보 불러오기"	ເກັບກຳ/ສະໜອງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວເພື່ອນດີນຳຂໍ້ກຳນົດແລະເງື່ອນໄຂ	ຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນການອອກໄປຢັ້ງຢືນ QR x COOV ສຳເລັດແລ້ວ
			
ຢູ່ໃນແອັບຂອງ KakaoTalk ຢູ່ໃນປາຍ More (...) ໃຫ້ກົດປຸ່ມ QR ເຊັກອິນ ຢູ່ດ້ານເທິງ.	ທ່ານໃດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການ ສັກວັກຊີນ ໃຫ້ເຊື່ອມຕໍ່ QR ເຊັກອິນ, ແລະຖ້າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນແລ້ວ ໃຫ້ກົດ 'ນຳເຂົ້າຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນ' ເພື່ອພິສູດວ່າສັກວັກຊີນຫລັບ, ແລ້ວມັນຈະປຸງເປັນລະຫັດ QR.	ກ່ອນທີ່ຈະນຳເຂົ້າຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນ, ໃຫ້ຕົກລົງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງການເກັບກຳ/ສະໜອງຂໍ້ມູນການສັກວັກຊີນທີ່ຖືກເກັບໄວ້ໃນໂທລະສັບຂອງທ່ານ.	QR x COOV (ກ່ອງ QR), ເຊິ່ງສາມາດກວດເບິ່ງໄດ້ວ່າໄດ້ມີການສັກວັກຊີນແລ້ວຫຼືຍັງ (ກະລຸນາອັບເດດຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນຄັ້ງທີສອງ)

<ການແປພາສານີ້ໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ສູນກາງໂທລະສັບ ດາວຊີ 1577-1366>